



ВСЕМИРНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ЗДРАВООХРАНЕНИЯ

ИСПОЛНИТЕЛЬНЫЙ КОМИТЕТ
Сто седьмая сессия
Пункт 6.1 предварительной повестки дня

ЕВ107/17
7 декабря 2000 г.

Утверждение поправок к Правилам о персонале¹

Доклад Секретариата

1. В соответствии со статьей 12.2 Положений о персонале поправки, вносимые Генеральным директором в Правила о персонале, представляются на утверждение Исполнительного комитета². Изменения вступят в силу с 1 января 2001 года.
2. Эти поправки считаются необходимыми в свете опыта и вносятся в целях рационального управления кадровыми ресурсами. Текст статей Правил о персонале, в которые внесены поправки, содержится в Приложении.

ПОДЪЕМНОЕ ПОСОБИЕ

3. В статью 365 Правил о персонале внесена редакционная поправка в целях отражения сложившейся практики и устранения возможной неоднозначности трактования.

ВЫПЛАТЫ И ВЫЧЕТЫ

4. Цель данной поправки – позволить применение статьи 1 Положений о персонале (Обязанности и привилегии), в частности пункт 1.9. Она предусматривает, что вычеты в отношении задолженности третьим лицам будут касаться семейных обязанностей в качестве показателя того, что для сотрудников ВОЗ неприемлемо игнорировать обязанности по содержанию семьи и детей. Эта поправка соответствует правилам и практике Организации Объединенных Наций, в соответствии с которыми с 1998 г. в случае, если сотрудник не выполняет обязательств по содержанию семьи и детей, из его жалования производятся вычеты. Статья 380 Правил о персонале была изменена соответственно.

¹ В зале Исполкома имеются экземпляры Правил о персонале и Положений о персонале, датированных мартом 2000 года.

² Другие поправки содержатся в документах ЕВ107/15 Add.1 и ЕВ107/16 Add.1.

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ПРАЗДНИКИ

5. Официальные праздники в общей системе Организации Объединенных Наций по разным организациям варьируются от девяти до 11 дней в году; в 1998 г. Организация Объединенных Наций увеличила число официальных праздников с девяти до 10 дней. Предлагается, чтобы ВОЗ сделала то же самое. Если Генеральный директор не примет иного решения, будут сохранены восемь уже установленных дней на основе наиболее широко отмечаемых праздников в данной местности, а два дня будут определяться самими сотрудниками с учетом потребности службы. Это позволит сотрудникам, принадлежащим к различным культурам, отмечать религиозные или национальные праздники, которые не обязательно отмечаются в месте их службы. Статья 620 Правил о персонале была изменена соответственно.

АПЕЛЛЯЦИОННЫЕ КОМИТЕТЫ

6. Генеральный директор имеет право назначить двух членов и четырех заместителей в состав Апелляционного комитета штаб-квартиры. Опыт показал, что расширение членского состава способствовало более оперативному рассмотрению апелляций. В консультации с Комитетом персонала число членов, назначаемых Генеральным директором, было увеличено с двух до четырех, а число заместителей – с четырех до восьми. Для отражения сложившейся практики статья 1230 Правил о персонале была изменена соответственно.

БЮДЖЕТНЫЕ ПОТРЕБНОСТИ

7. Финансовые потребности на двухлетие 2000-2001 гг. по регулярному бюджету минимальны и будут покрываться из соответствующих ассигнований, установленных для каждого из регионов и для глобальных и региональных мероприятий.

ДЕЙСТВИЯ ИСПОЛНИТЕЛЬНОГО КОМИТЕТА

8. Исполнительный комитет, возможно, пожелает рассмотреть следующий проект резолюции:

Исполнительный комитет

УТВЕРЖДАЕТ, в соответствии с статьей 12.2 Положений о персонале, поправки к Правилам о персонале, внесенные Генеральным директором, с вступлением в силу с 1 января 2001 г. в отношении подъемного пособия, выплат и вычетов, официальных праздников и апелляционных комитетов.

ПРИЛОЖЕНИЕ

УТВЕРЖДЕНИЕ ПОПРАВОК К ПРАВИЛАМ О ПЕРСОНАЛЕ

Статья	Нынешний текст	Предлагаемый текст
Section 3 – Salary, Post Adjustment, Allowances and Grants		
365. Подъемное пособие	365.4 If a staff member resigns from the Organization within six months of the date of his appointment, any assignment grant paid under Rules 365.1 and 365.3 is recoverable proportionately under conditions established by the Director-General.	365.4 If a staff member resigns from the Organization within six months of the date of appointment or reassignment , any assignment grant paid under Rules 365.1 and 365.3 is recoverable proportionately under conditions established by the Director-General.
380. Выплаты и вычеты	<p>380.5 Salaries are subject only to the following deductions:</p> <p>380.5.1 for the staff member’s contributions to the Staff Pension Fund and for health insurance;</p> <p>380.5.2 for indebtedness to the Organization;</p> <p>380.5.3 appropriate charges for staff members officially provided with lodging at no cost or at nominal rent;</p> <p>380.5.4 as otherwise authorized by the staff member and agreed by the Organization.</p>	<p>380.5 Deductions, from salaries, wages and other emoluments, including terminal entitlements, may be made only in the following cases:</p> <p>380.5.1 for the staff member’s contributions to the Staff Pension Fund and for health insurance;</p> <p>380.5.2 for indebtedness to the Organization;</p> <p>380.5.3 appropriate charges for staff members officially provided with lodging at no cost or at nominal rent;</p> <p>380.5.4 as otherwise authorized by the staff member and agreed by the Organization;</p> <p>380.5.5 for indebtedness to third parties when any deduction for this purpose is authorized by the Director-General.</p>

Статья	Нынешний текст	Предлагаемый текст
Section 6 – Attendance and Leave		
620. Официальные праздники	Nine holidays are observed per year, the dates being fixed following, as far as practicable, the nine most commonly observed holidays in the locality.	Ten holidays are observed per year, and except as otherwise decided by the Director-General, eight of the ten days shall be fixed following, as far as practicable, the most commonly observed holidays in the locality, and two days to be taken at the discretion of individual staff members, the timing of which shall be subject to the requirements of the service.
Section 12 – Appeals		
1230. Апелляционные комитеты	<p>1230.4 The headquarters Board of Appeal shall consist of five members having equal votes as follows:</p> <p>1230.4.1 a chairman and two alternate chairmen appointed by the Director-General after consultation with the representatives of the staff;</p> <p>1230.4.2 two members and four alternates appointed by the Director-General;</p> <p>1230.4.3 two members representing the staff, drawn from a panel organized in three groups</p>	<p>1230.4 The headquarters Board of Appeal shall consist of five members having equal votes as follows:</p> <p>1230.4.1 a chairman and three alternate chairmen appointed by the Director-General after consultation with the representatives of the staff;</p> <p>1230.4.2 two members drawn from a list of four members and eight alternates appointed by the Director-General;</p> <p>1230.4.3 two members representing the staff, drawn from a panel organized in three groups</p>

Note: Amendments shown in boldface type.